

La Vida de los BANABEÑOS hoy...



La gente Banabeña al igual que su tierra natal ha sido olvidada, mientras la gente todavía sufre mucho por una de las mayores injusticias sobre derechos humanos y medio ambiente. Los depósitos ricos en fosfato de Banaba y los huesos de sus ancestros ahora están dispersos como polvo alrededor de las fincas de Australia, Nueva Zelandia y Gran Bretaña.

Durante los 80 años en los que explotaron las minas de Banaba, los gobiernos del Reino Unido, Australia, Nueva Zelandia y muchos otros países se llevaron miles de millones de los beneficios y la venta de los hallazgos de fosfatos tomado de su tierra, mas los Banabeños se quedaron sin nada.

Hoy en día, en las islas de Rabi y Banaba, sin asistencia o infraestructura propia para un desarrollo futuro, la vida diaria de los Banabeños es una constante lucha por la supervivencia, donde los derechos humanos básicos del cuidado de la salud y la educación son considerados lujos. El abandono de ambas comunidades remotas solo ha agregado más a la isolación y la depresión de la comunidad Banabeña.

El único legado real que los Banabeños han obtenido de la destrucción de su tierra natal por la explotación del fosfato, son los obstáculos dejados por los gobiernos envueltos que a la postre asegurarían la represión e inhibirían cualquier acción posterior en busca de justicia.

Los Banabeños se encuentran en una olvidada comunidad minoritaria sumergida en dos países del Tercer Mundo.

Hoy los Banabeños enfrentan uno de sus mayores retos—la simple supervivencia de la gente Banabeña. Para ellos la lucha por la justicia está lejos de haber terminado.

- AIMS DE ABARA BANABA -

Banaba, Nuestra Tierra Natal

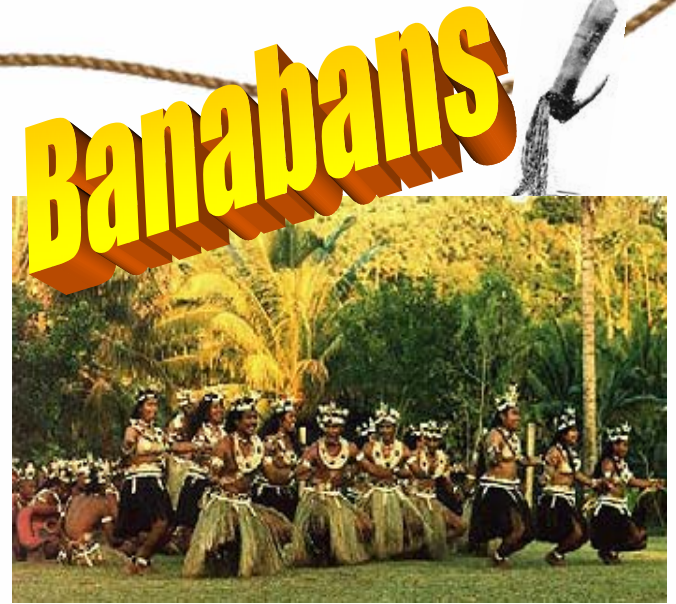
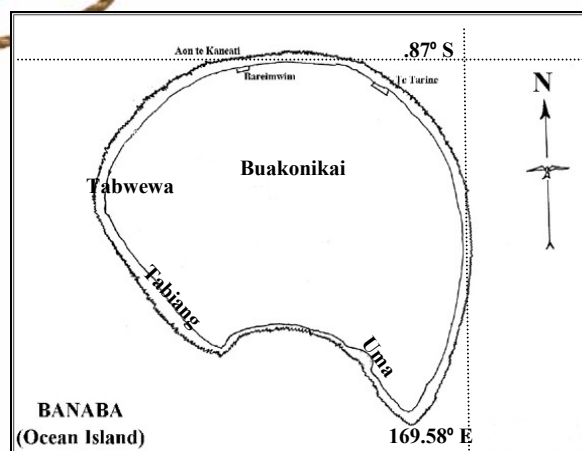
Es un grupo de activistas que actúan como voz de los Banabeños—un grupo minoritario viviendo en Naciones del Tercer Mundo. ABARA BANABA está conformado por Banabeños, liderados por el Consejo de Líderes de Rabi y voceros seleccionados. Nosotros exhortamos y saludamos la participación pública en la misión de:

Buscar justicia y construir un mejor futuro para la gente Banabeña

- Rehabilitación medioambiental de Banaba y desarrollo sostenible de la isla Rabi
- Mantener la igualdad y la unidad entre todos los Banabeños
- Mantener la herencia cultural de los Banabeños, y preservar su identidad étnica
- Proveer una voz global para los Banabeños y facilitar la participación

ABARA BANABA persigue asistir a los Banabeños en sus tareas. Es la responsabilidad de todos y cada uno de nosotros el velar porque los derechos humanos básicos que todos queremos tanto, no les sean negados a los Banabeños. Esta es la historia que necesita ser contada. Por favor ayúdalos asegurándote que ellos no continúen siendo—

La Gente Olvidada del Pacífico



the forgotten people
of the Pacific...



ABARA BANABA

Our Homeland Banaba

6/1 Resort Drive Robina Qld 4226 Australia

Phone/Fax: (61) 7 5575 9005

Email: admin@banaban.com

www.banaban.com

BANABEÑOS:

Su historia...



Los Banabeños son gente Océánica de una isla del Pacífico Sur llamada Isla Banaba o Isla Océano. En 1900 se descubrió que Banaba estaba hecha completamente de fosfato puro. Este desgraciado descubrimiento sería el comienzo de ochenta años de explotación minera del fosfato por los gobiernos del Reino Unido, Australia y Nueva Zelanda; y la virtual destrucción de la tierra Banabeña.

Durante la II Guerra Mundial las fuerzas Imperiales Japonesas invadieron Banaba con el objetivo de asumir el control de las operaciones mineras. Asesinaron un quinto de la población Banabeña, y exiliaron el resto a otras islas del Pacífico, donde fueron forzados a trabajar.

Después que la Guerra terminó, los Banabeños sobrevivientes fueron juntados por el Gobierno Colonial Británico, quienes les dijeron que no podían volver a su tierra. El Gobierno Colonial usó la invasión japonesas como una excusa para salir de los Banabeños que se interpusieron a sus planes de continuar la explotación de fosfato en su tierra.

Los Banabeños fueron entonces reubicados en la Isla Rabi, alrededor de 2,000 millas de distancia en el Grupo Fiji, llegando sin provisiones y soporte el 15 de Diciembre de 1945. Cualquier plan futuro de visitar o ver su tierra natal sólo se podía hacer después de obtener aprobación del Gobierno Colonial Británico.

En 1965, los Banabeños empezaron a proceder legalmente contra el gobierno Colonial en la Corte Suprema Británica. Ésta larga y costosa batalla



The Banabans were removed from Banaba and sent to Rabi Island in Fiji over 2,000 miles away

legal terminaría siendo uno de los más largos casos civiles en la historia, determinando el juez que aunque reconocía que ellos estaban equivocados, él no poseía poder alguno para reclamar daños al gobierno Británico. No fue hasta 1981 cuando los Banabeños obtuvieron, aunque de manera pírrica, algún tipo de compensación.

Mientras realizaban el proceso legal en la corte, los Banabeños extendieron su lucha por justicia solicitándoles al gobierno Británico que les concediera la independencia. Una vez más el gobierno Británico se lavó las manos en el asunto Banabeño y se lo dejó al Gobernador de la Colonia y al recién formado Consejo de Ministros. De Nuevo sus esperanzas fueron borradas al Consejo oponerse a concederle la independencia a Banaba ahora o en el futuro.

En Noviembre de 1979, el ultimo embarque de fosfato salió de las costas de Banaba y los Banabeños encontraron su tierra bajo el control de la recién formada República de Kiribati, antes conocidas como Islas Gilbert, una nación remota en costumbres y ubicación. La mayoría de la comunidad Banabeña fueron olvidados y dejados luchando por sobrevivir lejos de su tierra, en la Isla de Rabi, perteneciente a Fiji, donde aún permanecen.

Banaba siempre seguirá siendo su tierra.

Los BANABEÑOS...

Y el por qué los gobiernos de Australia, Nueva Zelanda, Gran Bretaña y Japón prefieren que la historia Banabeña—permanezca 'Olvidada'

Originalmente, en 1900 la explotación minera de Banaba era conducida por una compañía privada Británica. Pero en 1920 dicha compañía fue relanzada por los gobiernos Británico, Australiano y Neozelandés, quienes unieron fuerzas y formaron un consorcio llamado "British Phosphate Commission" (Comisión Británica de Fosfato). Estos tres gobiernos explotaron las minas de Banaba sin misericordia hasta 1981 y no hicieron ningún intento—a pesar de haber prometido lo contrario—de rehabilitar la isla devastada o para hacerla una tierra Banabeña habitable una vez más.

En la sociedad actual, la historia de los Banabeños y del maltrato recibido de parte de cuatro poderosas naciones es difícil de creer.

Hoy tenemos el beneficio de la retrospectiva y de la tecnología moderna que permiten la interrelación global, así como comunicaciones a un nivel jamás imaginado. El Presente también hace que cada uno de nosotros nos demos cuenta que tan pequeño es el Planeta Tierra y de nuestras responsabilidades morales a nuestros vecinos globales. En ésta era de un incrementado y complejo proceso de globalización, es fácil para la comunidad internaciona, y especialmente, para los países responsables de ésta catastrophe humanitaria y medioambiental perder de vista *sus* responsabilidades morales de asistir a los Banabeños en la tarea de sobrepasar los obstáculos pendientes como un injusto legado de su ahora abandonada, pero anteriormente muy remunerada explotación minera de la tierra Banabeña.

Éstos son los hechos que éstos gobiernos no quieren que usted escuche, ya que para ellos los Banabeños debieran permanecer siendo—

La Gente Olvidada del Pacífico



ABARA BANABA

Our Homeland Banaba

6/1 Resort Drive Robina Qld 4226
Australia Phone/Fax: (61) 7 5575 9005
Email: admin@banaban.com

www.banaban.com

*"Keiaki Waaki"
Strive to prosper...*